



Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SJ/SU/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) **LG Electronics**

- (EN) Product Fiche (BG) Лист с технически данни на издължителю (ES) Ficha de producto (CS) Informační list výrobku (DA) Produktkort (DE) Gerätedaten (ET) Toode Fiche (EL) Δελτίο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an Tairge (HR) Sažetak proizvoda (IT) Scheda Prodotto (LV) Produkta data lapa (LT) Produkto vardinai parametrai lentelė (HU) Termékdátum (MT) Prodott Fich (NL) Productieve fiche (PT) Etiqueta do produto (PT) Ficha do Produto (RO) Fişa produsului (SK) Produktové lístky (IS) Íðdeild Fiches (FI) Tuotteen tiedote (SV) Produktblad (SR) Oznaka proizvoda (MK) Informacion list (NO) Produkt-fiche (CS) Etiqueta e produkt (IS) Úppfyllingartáki (BS) List proizvoda

- (2) **EN** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername
(ET) Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláidh **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore
(LV) Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isen tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenmyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn
(SR) Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavacat **(NO)** Leverandøren navn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Име dobavljača

- 3 (EN) Model name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Navn på model (DE) Modellname (ET) Mudeli nimetus. (EL) Όνομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an Leagáin (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modela nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Ism taġ-modelli (NL) Naam van het model (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Numele modelului (SK) Názov modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziva modela

- 4 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CZ)** Klasa eficienty energetické kalcifikace prostorů: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CZ)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonspræget opvarmningseffektklasse: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahreszeitspezifische Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ET)** Ruumide hooidaajate kütatõhususklassid : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχικής θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FR)** Classe

- A++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Rašona sezonske energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Šķēršālās telpas apkures Energetiskā efektivitāte klase: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniniai patalpų šildymo sezoninio energijos našumo klase: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Szénesztűlt fűtőegységek kategóriája: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Stacionární topení stacionární topení teplo spazju tá klasa účinnosti energetické: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoensgebonden ruimtewarmte-energie-efficiëntie klasse: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowej ogrzewania przestrzeni: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonier: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Třída energetické účinnosti při sezónním vytápění: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Sezonka energitehokkuus luokitus: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energitehokkuus för säsongsbegränsad utrymmesuppvärmning: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Сезонна енергийна ефективност при отопление на помещения: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(CZ)** Klasa účinnosti energetické při sezónním vytápění: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sezonbasert romvarmeproduksjonseffektivitet: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SE)** Kategorin för effektivitet till energipris per grynholte under tillväpning: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkuskiptaflokkur rýmisshitunar: A++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni: A++ (35°C) / A++ (55°C)

- 5 (EN) **ENDER** / cold / warm (W) **ENDER** / по-хладно / по-топло (ES) **Más frío / Más frío** / Promedio / Más caliente (CS) **chladičejší / Průměr / Teplejší** (DA) **Koldere / Middel / Varmere** (DE) **Kälter / Durchschnitt / Wärmer** (ET) **külmem / keskimise / Soojem** (EL) **ψυχρότερος / μέσος / θερμότερος** (FR) **plus froid / Moyenne / plus chaud** (GA) **Níos fuar / Meánach / Níos tóte** (HR) **Hladnije / Prosječno / Toplije** (ID) **Pu lebih dingin / Intermedo / Pu lebih panas / Viskés / Viskés / Suhu** (IT) **Saálzu / Vuduia / Saálzu / Huduia / Aátalos / Meleghelo** (MT) **Aktar kiesha / Medju / Axtar shun** (NL) **Koud / Gemiddeld / Warmer** (PL) **Zimniej / Średnia / Ciepło** (PT) **Mais frio / Média / Mais quente** (RO) **mai rece / Mediu / Mai cald** (SC) **Chladnejše / Priemer / Teplejšie** (SL) **Hladnije / Povprečno / Topleje** (FI) **Kylmimpi / Keskitaso / Lämpimpiä** (SV) **Kallare / Medel / Varmare** (SR) **Hladnije / Prosečno / Toplije** (MK) **Поладно / Просечно / Потопло** (NO) **Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere** (SQ) **Mei ftohtë / Mesatare / Mei ngrohtë** (IS) **Kaldur / Meðalhiti / Heitari** (BS) **Hladnije / Prosječno / Toplije**

- 6 (EN) Rated heat output (BG) Номинална топлинна мощност (ES) Salida térmica nominal (CS) jmenovitý tepelný výkon (DA) Nomineret varmeeffekt (DE) Nenn-Heizleistung (ET) Nimikütsumvõimsus (EL) Ονομαστική θερμική ισχύς (FR) Puissance thermique nominale (GA) Aschur teamae (HR) Nazivna snaga grijanja (IT) Potenza termica nominale (LV) Nominālā Siltumdeviņa (LT) Vardinė šilumos išvestis (HU) Hőmennyet (MT) Ħruġ termiku tarġi (NL) Nominale warmte-uitvoering (PL) Znamionowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emsie nominală caldă (SK) Menovitý tepelný výkon (SL) Nazivna oddajna toplote (FI) Lämmön nimellistuotto (SV) Nominell Värmeffekt (SR) Nomininalna toplotna snaga (MK) Номинален излез од топлина (NO) Nominell varmeeffekt (SQ) Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë (IS) Nafni Varmaflokkst (BS) Izlaz nominalne toplote

- (16) EN) Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. (BG) - Не допускате малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. (CS) - Ne dje lae nošios desatendados pro aasegurade qe no juegan con el AWHP. (CŠ) - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch- voda nhráli. (DA) - Barn skal være under tilsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. (DE) - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die UWPV nicht als Spielzeug benutzen dürfen. (ET) - Tulep jällelga, et lapseid ei mängiks AWHP-seadmega. (EL) - Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. (FR) - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. (GA) - Ba chár óid na pháistí gada a bheith faoi nhríochtacht chun a chinntiú nach mbeidís siad ag sógráidh sláib le AWHP. (HR) - Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom zrak-voda. (IT) - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. (LV) - Mazb bērniem jāpārlūdz, lai nēdrosūnā, ka viņi spēlās ar AWHP. (LT) - Užižiunkinti, kad maži vaikai žaidžia su prietaisu. (HU) - A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzák, hogy az AWHP kizsúkolják játékszámaként. (PL) - Trzeba gładzić nadzorem małych dzieci, aby nie gładzili AWHP. (NL) - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. (P) - Male děti náležejú nadzorovať, aby nie bawili się urządzeniem grzewczym AWHP. (PT) - Os pais devem supervisionar os seus filhos para assegurar que não jogam com a AWHP. (RO) - Copii mici trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu AWHP. (SK) - Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. (SL) - Majhne otroke je potrebno nadzirati, terj im preprieti igraju se AWHP. (FI) - Huolehtiä ettei lapset eivät pääsisi leikkämään AWHP-laitteella. (SV) - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de inte leker med AWHP. (SR) - Mala deca bi trebala da buditi pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP. (Toplnotnom Vazduh-Voda) (ML) - Mali deca trebala da biđati nadgledvani za da se osiguralo deca ne si igraju sa toplinskomu pumnu vazduh-voda. (NO) - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. (SQ) - Fëmijët duhet të mbikëqerën për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. (U) - Uborn atorti aa vera under eftirfitt til at tryggast sé að þau leiki sér ekki með AWHP. (BS) - Malbu deca treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17. (EN) – When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) – Когато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната да се извършва само от квалификация персонал и да се използват само оригинални резервни части. (ES) – Cuando se necesara reemplazar el cable de alimentacion, el trabajo debera ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) – Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) – Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med original reservedele. (DE) – Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (EL) – Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, εάν χρειάζεται, πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. (FR) – Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) – Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthar, is daoine ádairithe amháin ar chóir an obair athsholáthartha a dhéanamh le foirneáirthe amháin athsholáthartha amháin. (HR) – Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) – Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) – Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomainu veic pilnvarotus personālas, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. (LT) – Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijotus specialistus, naudodamus tik originalias atsargines dalis. (HU) – A tápkábel cseréje esetén a kábelcserénkatoltó hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végrehajtani. (MT) – Meta li-keġbi tal-ewwel għandu jkun sostitwit, is-sostituzzjoni għandha tkun f'idej persunal awtorizzat u għandha tkun f'idej persunal awtorizzat u għandha tkun f'idej persunal awtorizzat. (NL) – Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangen niet alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. (PL) – Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę odpowiedzialną o zdrowotności uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. (PT) – Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (RO) – Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) – Keď je potrebné vymeniť napájací zväz, toto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali viteruina au valdehata, valhónn sau stórtuvtaí vinnu valdehata hvenile káttmálta alkaupera ávarðgjafa. (SV) – När strömkabeln ska bytas ut måste utbildade tekniker av auktoriserad personal som endast använder öar reservdelar. (SR) – Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi vrši ovlašćenih lica, isključivo koristeći samo originalne rezervne delove za zamenu. (NB) – Når det trengs å bytte strømkabel, må kun kvalifisert personell utføre arbeidet, og kun med originale reservedeler. (DA) – Når det er nødvendigt at udskifte strømkablet, skal arbejdet kun udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. (SK) – Kd je potrebné kabla elektrického pre napájanie vymeniť, náhradu môže vykonať iba kvalifikovaný personál a môže pritom použiť iba pôvodné náhradné časti. (SL) – Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj manjvka kabla izvedlo pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FR) – Mikali v

- (EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CZ)** Sezónní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektivitet **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungseffizienz **(ET)** Kütise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχικής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtúlacht fuinnimh i bheithéas seasoine **(HU)** Szézonos energiahatékonyság fűtési berendezéseknél **(IT)** Efficienza energetica stagionale per riscaldamento **(LT)** Sezoninio šildymo energijos efektyvumas **(NL)** Seizoensgebonden energieefficiëntie van verwarmingsinstallaties **(NO)** Sæsonpræget energibesparende effekt **(PL)** Efektywność sezonowa ogrzewania **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Triedná energetická účinnosť pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri greju prostoru **(FI)** Vuodenajankainen lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energiseffektivitet för Säsongsbunden rumuppvärmning **(SR)** Sezonalna efikasnost enerigije za grejanje prostora **(UK)** Сезонська енергетична ефективність на опалення на грівний простір **(NO)** Sæsonpræget energibesparende effekt **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CZ)** Sezónní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektivitet **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungseffizienz **(ET)** Kütise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχικής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtúlacht fuinnimh i bheithéas seasoine **(HU)** Szézonos energiahatékonyság fűtési berendezéseknél **(IT)** Efficienza energetica stagionale per riscaldamento **(LT)** Sezoninio šildymo energijos efektyvumas **(NL)** Seizoensgebonden energieefficiëntie van verwarmingsinstallaties **(NO)** Sæsonpræget energibesparende effekt **(PL)** Efektywność sezonowa ogrzewania **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Triedná energetická účinnosť pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri greju prostoru **(FI)** Vuodenajankainen lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energiseffektivitet för Säsongsbunden rumuppvärmning **(SR)** Sezonalna efikasnost enerigije za grejanje prostora **(UK)** Сезонська енергетична ефективність на опалення на грівний простір **(NO)** Sæsonpræget energibesparende effekt **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CZ)** Sezónní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektivitet **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungseffizienz **(ET)** Kütise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχικής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtúlacht fuinnimh i bheithéas seasoine **(HU)** Szézonos energiahatékonyság fűtési berendezéseknél **(IT)** Efficienza energetica stagionale per riscaldamento **(LT)** Sezoninio šildymo energijos efektyvumas **(NL)** Seizoensgebonden energieefficiëntie van verwarmingsinstallaties **(NO)** Sæsonpræget energibesparende effekt **(PL)** Efektywność sezonowa ogrzewania **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Triedná energetická účinnosť pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri greju prostoru **(FI)** Vuodenajankainen lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energiseffektivitet för Säsongsbunden rumuppvärmning **(SR)** Sezonalna efikasnost enerigije za grejanje prostora **(UK)** Сезонська енергетична ефективність на опалення на грівний простір

- 8 **(EN)** Annual energy consumption **(BG)** Годично потребление на енергия **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Iúil bliantúil fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiaszükséglet **(MT)** Konsumi annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SI)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikustus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Godišnja potrošnjačica na energija **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetor i energjisë **(IS)** Árlig orkusnotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije

- (EN) Sound power level (LWA) / IDU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тълкуване / Външно тълкуване (ES) Nivel sonoro (LWA) / IDU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU (DA) Lydstrykkelværdi (LWA) / IDU (DE) Schallleistungspegel (LWA) / IG / AG (ET) Muratase LWA / Ruumiseade / Väälseide (EL) Στάθμη ηχηρικής ισχύος (LWA) / IDU (FR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Unite interieure / Unite exterieure (GA) Leibhail chumhachta na fuaimne (LWA) / IDU (HR) Razina buke / IDU (IT) Livello di potenza sonora (LWA) / IDU (LV) Skarņu jaudas līmenis (LWA) / Iekšējais uzskaites / Ārējais uzskaites (LT) Triukšmo galiosumo lygis (LWA) / IDU (LU) Niveau de puissance acoustique (LWA) / IDU (MT) Livell taqwa (LWA) / IDU (NL) Geluidvermogen (LWA) / IDU (PL) Poziom słowna / IDU (RO) Nivelsonoritate / IDU (RU) Мощност звуковой энергии (LWA) / IDU (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU (SL) Nivo moči zvoka (LWA) / IDU (FI) Ääniteho (LWA) / IDU (SV) Ljudnivå (LWA) / Inomhusmätning / Utomhusmätning (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrajnja jedinica / IDU (Slopoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (NB) Nivo na sila na zvuk / Vnutarnja jedinica / Nadvošarna jedinica (NO) Lydeffektnivå (LWA) / IDU (IDU) (SQ) Nivelu i fuqze së zhurmës (LWA) / IDU (OS) Hlyðstyrkur (LWA) / IDU (BS) Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica

- 10 (EN) Water pump $\text{EEL} \leq$ (BG) ИЕЕ на водната помпа $\leq$ (ES) EEL de la bomba de agua $\leq$ (CS) EEL (index energetické účinnosti) vodního čerpadla $\leq$ (DA) Vandpumpe $\text{EEL} \leq$ (DE) Wasserpumpe $\leq$ (ET) Veeputumba energiatõhusindeks $\leq$ (EL) ΗΕΕ αντλίας νερού $\leq$ (FR) Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe $\leq$ $\leq$ (GA) Caidéal EEL $\leq$ (HR) Pumpa za vodu $\text{EEL} \leq$ (IT) EEE Pompa dell'acqua $\leq$ (LV) Ūdens sūkma EEL $\leq$ (LT) Vandens siurbimo EEL $\leq$ (HU) Vizszivattyó EEL $\leq$ (MT) Pompa tal-ħalma $\leq$ (NL) Waterpomp $\text{EEL} \leq$ (PL) Pompa wody $\text{EEL} \leq$ (PT) Bomba de água $\text{EEL} \leq$ (RO) Pompa apă $\text{EEL} \leq$ (SK) EEL vodného čerpadla $\leq$ (SL) Vodna črpalka $\text{EEL} \leq$ (FI) Vesipumpu $\text{EEL} \leq$ (SV) Vattenslump $\text{EEL} \leq$ (SR) EEL $\leq$ Pumpe za vodu (MN) Водна пумпа $\text{EEL} \leq$ (NO) Vannpumpe $\text{EEL} \leq$ (SLO) Pompa za vodu $\text{EEL} \leq$ (IS) Vatnselding $\leq$ (BS) EEL $\leq$ Pumpe za vodu $\leq$

- (1N)** (EN) Temperature control / Klasse / Kontribúcie **(BG)** Температурни контрол / Клас / Принос **(ES)** Control de temperatura / Clase / Contribución
(CS) Ovládní teploty / Třída / Podíl **(DA)** Temperaturregulering / Klasse / Bidrag **(DE)** Temperaturregelung / Klasse / Beitrag
(EL) Τερματισμός ρυθμίσεων / Κλάση / Πάρος **(EL)** Ελεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά **(FR)** Régulation de la température / Classe / Contribution
(HU) Hőmérséklet szabályozás / Osztály / Hozzájárulás **(IT)** Controllo della temperatura / Classe / Contribuzione **(NL)** Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage
(LV) Temperatūras kontrole / Klase / Devums **(LT)** Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas **(HU)** Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás
(MT) Kontroll tat-temperatura / Klassa / Kontribuzzjoni **(NL)** Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage **(PL)** Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział
(PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição **(RO)** Control temperatură / Clasă / Contribuție **(SK)** Ovládanie teploty / Trieda / Podiel
(SV) Upprätthållande av temperatur / Raderad / Fäskspår **(FI)** Lämpötilan ohjaus / Luokka / Joska **(SV)** Temperaturkontroll / Klassa / Bidrag
(UK) Контроль температури / Клас / Внесок **(BG)** Температурни контрол / Клас / Принос **(NL)** Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage
(SQ) Kontroll e temperaturës / Klasë / Kontributi **(ES)** Hitaitsagingsregulering / Flokkur / Framlag **(BG)** Температурни контрол / Клас / Принос

- 12 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATRNÍ (DA) FORSIGTIGHEDE (DE) VORSICHTSHINWEISE (ET) ETTEVAATUST (EL) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ (FR) PRÉCAUTIONS (GA) RÉAMCHURACH (HR) MERE OPREZA (IT) PRECAUZIONI (LV) PĪESARDZĪBAS PASĀUKUMI (LT) ATSAUGOMOSI (MK) ОВНЕТЕЖИТЕ (MT) Prekawżjoni (NL) VOORZORGSMAATREGE (PL) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (PT) PRECAUÇÕES (RO) ATENȚIE (SK) OPATRENIE (SL) PAZLIVOSTI (FI) HUOMAUTUS (SV) SÄKERHETSFÖRBEGYNDNING ÅTGÄRDER (SK) MERE PREDOSTROŽNOSTI (MK) МЕРКИ НА ПРЕПРЕЈАВНОСТ (NO) FORSİKTIG (OS) MASA PARAPRAKJE (SI) VARNABARSKYNI (ES) OPREZ

- (EN) - Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. (BG) - Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифицирани и упълномощени персонал. (ES) - El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. (CS) - Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby. (DA) - Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. (DE) - Die Montage darf durch qualifizierte und zugelassene Personen durchgeführt werden. Es muss gemäß der nationalen Vorschriften für die Elektroinstallation vorgegangen werden. (ET) - Paigaldamine toimib vastavalt välismaa väljõule ja võltsimise eestkostjate ning nende tegemist tuleb nendes tegemist teha vastavalt riiklikele elektriinstallatsiooni nõuetele. (FI) - Sähköasennustyö on suoritettava valtakunnan sähköasennusnormien mukaisesti. (FR) - L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. (GA) - Is gá do dhaoine cláraithe a bhfuil údar air an obair tuaiscail a dhéanamh de réir an Cód Leictreachas Náisiúnta (National Electric Code). (HR) - Radove postavljanja smiju izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. (IT) - L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. (LV) - Uzstādīšanu jāveic saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izbūves normatīviem pēc tikai kvalificētiem pilnvarotiem personām. (LT) - Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir įgaliotus asmenys, vadovaujami nacionalinėmis elektros taisyklėmis. (HU) - A felszerelés a helyi előírások vezetékészleési követelményei, kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személyek végezhetik. (MT) - Xgħall ta' installazzjoni għandu jkoll jkoll ta' persunal kwalifikat u awtorizzat. (NL) - Het plaatsen van elektrische installaties moet uitsluitend worden uitgevoerd overeenkomstig de Nederlandse Electriciteits Code door gekwalificeerd en erkend personeel. (PL) - Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z zaktowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wytycznicę przez uprawnioną do tego personel. (PT) - O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoas devidamente qualificadas e autorizadas. (RO) - Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat. (SK) - Inštalácie práce môžu vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. (SL) - Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščenno osebo, v skladu z nacionalnimi pravili za električne instalacije. (FI) - Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutettujen asiantuntijain toimesta. (SV) - Installationsarbetet får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighet med nationella elektriska regelverk. (SR) - Radove na instalaciju moraju biti vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovani i ovlašćena lica. (BG) - Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифицирани и упълномощени персонал. (NO) - Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med de nasjonale elektriske forskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. (SD) - Montiri dudu ta kuyhat ne perupthue me ligin kombatar per elektricitetin dhe vetem nje nersoni i kvalifikuar dhe i autorizuar. (IS) - Framkvæmding uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfnum og vörðulegum fagfólga sem fylgir reglum. (BS) - Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima o električnom radu od strane kvalifikovanih i ovlaštenog osoblja.



Model

HM051HFS UA41



Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

 ¹ %

Temperature control

From fiche of temperature control

 Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
 Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

 ² %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

 $(\text{ } - 'I') \times 'II' = - \text{ } ³ \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

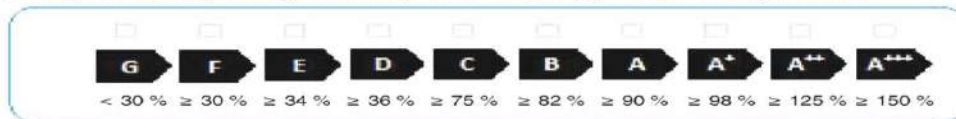
Collector size
(in m²)Tank volume
(in m³)Collector efficiency
(in %)
 Tank rating
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D-G = 0,81

 $('III' \times \text{ } + 'IV' \times \text{ }) \times 0,45 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } ⁴ \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

 ⁵ %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

 Colder: ⁵ - 'V' = %

 Warmer: ⁵ + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	140%	0.03	3.93	1.54	28%	35%
35°C	180%	0.03	4.86	1.90	40%	66%

Water heating energy efficiency of combination heater

^①
 %

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

Auxiliary electricity

$(1,1 \times \text{'I'} - 10\%) \times \text{'II'} - \text{'III'} - \text{'I'} =$

^②
+ %

Water heating energy efficiency of package under average climate

^③
 %

Water heating energy efficiency class of package under average climate

		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺
☐	M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %
☐	L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %
☐	XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %
☐	XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: ^③
 - 0,2 × ^②
 = %

Warmer: ^③
 + 0,4 × ^②
 = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I
141%